


EYLÜL 2020 VE ÖNCESİ TARİH BASKILI  
ARAPÇA-III  
DERS KİTABINA İLİŞKİN DÜZELTME CETVELİ

- 1- Ünite 1, Sayfa 3, Dedemin Anıları adlı diyalogun Türkçe sütununda 5. satır aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
“Hoş bulduk. Ev sizin varlığınızla zaten aydınlık çocuklarım.”
- 2- Ünite 1, Sayfa 3, Günlük Hayatımızda Arapça kısmında, sondan 3. Satırda geçen kelime aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
أبي: بالعافية، هنيئًا.
- 3- Ünite 1, Sayfa 4, Arapça sütunun 12. Satırındaki يحضرُ kelimesi يُحْضِرُ şeklinde düzenlenmiştir.
- 4- Ünite 1, Sayfa 4, Arapça sütunun 21. Satırındaki السُّحُورُ kelimesi السَّحُورُ şeklinde düzenlenmiştir.
- 5- Ünite 1, Sayfa 8, Arapça metnin 4. Satırındaki ظِلٌّ kelimesi ظِلٌّ şeklinde düzenlenmiştir.
- 6- Ünite 1, Sayfa 31, sağ sütunda birinci madde aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
إِصْطَادٌ (istâde) avladı
- 7- Ünite 2, Sayfa 35, karekod eklenmiştir.  

- 8- Ünite 2, Sayfa 49, karekod eklenmiştir.  

- 9- Ünite 2, Sayfa 54, Alıştırma 7'de geçen 2. ifade aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
عَيِّي / الحَبْرَ / سُئِلَ -2
- 10- Ünite 2, Sayfa 65, sağ sütunda altıncı madde aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
سَقَى (sekâ-yeskî) sulamak
- 11- Ünite 3, Sayfa 78, sondan 2. Satırda ve Sayfa 90'da bulunan الْبَحْرُ الْمَيِّتُ ifadesi الْبَحْرُ الْمَيِّتُ olarak düzenlenmiştir.
- 12- Ünite 3, Sayfa 96, sağ sütunda sondan dördüncü madde aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
الْبَحْرُ الْمَيِّتُ (el-bahru'l-meyyit) Ölü deniz
- 13- Ünite 4, Sayfa 99, Arapça sütunun 10. Satırındaki فَإِنَّ kelimesi فَإِنَّ şeklinde düzenlenmiştir.
- 14- Ünite 5, Sayfa 131, Arapça metinde 2. satırda geçen kelime aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
بائعة التذاكر: عِنْدَنَا أَرْبَعَةُ أَفْلَامٍ أَجْنَبِيَّةٍ وَثَلَاثَةُ أَفْلَامٍ

- 15- Ünite 5, Sayfa 145, Arapça Okuma Parçasında son satırda geçen kelime aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
 ،.....، ثم عاد إلى غرفة نومه، دون أن يمسه سوء!
- 16- Ünite 5, Sayfa 159, bölümün deyimleri, sondan 3. satırda geçen Arapça ve Türkçe kelime aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
 دون أن يمسه سوء (dûne en yemessehu sû) ona herhangi bir zarar dokunmadan
- 17- Ünite 6, Sayfa 167, sayfanın sonunda yer alan arapça cümle aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
 لم تكن المرأة تدفع الإيجار. (Kadın kirayı ödemiyordu.)
- 18- Ünite 6, Sayfa 168, sayfanın sonunda dikkat notundan önceki satırlarda yer alan Arapça cümlelerde  
 لم أقلها ifadesi لَمَّا أَقُلُّهَا ve لم أقلها ifadesi لَمَّا أَقُلُّهَا olarak düzenlenmiştir.
- 19- Ünite 6, Sayfa 169, ikinci tablonun altında yer alan Arapça cümledeki سَيَعْرِفُهُ kelimesi فسَيَعْرِفُهُ şeklinde düzenlenmiştir.
- 20- Ünite 6, Sayfa 189, sağ sütunda sondan ikinci madde aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
 شمال (şimâl) sol
- 21- Ünite 7, Sayfa 194, Arapça sütun yedinci satırda yer alan كَثُرَ kelimesi كَثُرَ şeklinde düzenlenmiştir.
- 22- Ünite 7, Sayfa 196, sondan 4. satırda geçen cümle aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
 حيثما : Nereye, her nereye, her nerede anlamı ifade eder.
- 23- Ünite 7, Sayfa 199, başlıktan sonra 6. satırda yer alan "için" kelimesi yerine "ile" kelimesi yazılarak cümle aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
 لو: Cezm eden edatlardan لِنْ edatıyla eş anlamlıdır; ancak genellikle geçmiş zaman ile kullanılır.
- 24- Ünite 7, Sayfa 200, 14. satırda yer alan Türkçe cümlede "on bir" yerine "altı" yazılarak cümle aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
 (İlkokula başladığımda altı yaşındaydım.)
- 25- Ünite 7, Sayfa 204, 7. satırda yer alan cümledeki فَلَنْ تَنْدَمَ ifadesi فَلَنْ تَنْدَمَ olarak düzenlenmiştir.
- 26- Ünite 7, Sayfa 204, 10. satırda yer alan cümledeki فَمَا أُغَيِّرُ ifadesi فَمَا أُغَيِّرُ olarak düzenlenmiştir.
- 27- Ünite 7, Sayfa 205 ve 217 de yer alan Türkçe cümlede geçen kelime aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
 (Ne zaman tarihî para bulursanız, onu müzeye teslim ediniz.)
- 28- Ünite 7, Sayfa 209, ikinci Arapça cümlede yer alan يُؤْتِرُ kelimesi تُؤْتِرُ olarak düzenlenmiştir.
- 29- Ünite 7, Sayfa 210, okuma parçasının Türkçe çevirisinde yer alan sondan 3. Cümle: "Onlar zifiri karanlığı yok eden ve gecenize ışık veren bir güneştir." paragraftan çıkartılmıştır.
- 30- Ünite 7, Sayfa 213, 1. Alıştırmanın 3. maddesinde yer alan أَرْفُضُ kelimesi أَرْفُضُ olarak düzenlenmiştir.

- 31- Ünite 7, Sayfa 213, 2. Alıştırmanın 5. maddesi aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
أَيَّانَ تَدْعُنِي، فَأَنَا.....ك. (أجاب)
- 32- Ünite 7, Sayfa 220, Araştır Tekrarla Yanıt Anahtarı ilk iki satırı aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
" إِنْ تَكْثُرَ الْمَدَارِسُ يَنْتَشِرَ التَّعْلِيمُ. " cümlesinin irâbını yapınız.  
إِنْ : Cezm eden şart edatı. Harf olduğu için irâbdan mahalli yoktur.
- 33- Ünite 7, Sayfa 221, Alıştırmalar Yanıt anahtarında 1. Alıştırmanın 3. maddesinde yer alan فَلَئِنْ أَرَفُضَ ifadesi olarak düzenlenmiştir.
- 34- Ünite 7, Sayfa 221, Alıştırmalar Yanıt anahtarında 2. Alıştırmanın 5. maddesi aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
أَيَّانَ تَدْعُنِي، فَأَنَا أُجِيبُكَ.
- 35- Ünite 8, Sayfa 227, sağ sütundaki Arapça başlıkta geçen kelime aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
ابن سينا
- 36- Ünite 8, Sayfa 237, Arapça okuma parçasının son dan bir önceki satırında yer alan تَنْظِيمٌ kelimesi تنظيم olarak düzenlenmiştir.
- 37- Ünite 8, Sayfa 248, sol sütunda dokuzuncu madde aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
أَزْمَاتُ نَفْسَانِيَّةٍ (ezemât nefsâniyye) ruhsal bunalımlar
- 38- Ünite 9, Sayfa 269, 2. Alıştırmada parantez içinde verilen ve sayfa 277'deki Alıştırmalar Yanıt Anahtarında 2. Alıştırma 4. Maddede yer alan إِسْتِقْبَالَ kelimesi استقبال olarak düzenlenmiştir.
- 39- Ünite 10, Sayfa 291, tablonun altına aşağıdaki kaynak eklenmiştir.  
Kaynak: Hüseyin Günday, Şener Şahin, Arapça Dilbilgisi- Nahiv Bilgisi, İstanbul 2015, s. 331-332.
- 40- Ünite 10, Sayfa 300, okuma parçasında ilk satırda yer alan فِي كُلِّتِنَا ifadesi في كُليتنا olarak düzenlenmiştir.
- 41- Ünite 10, Sayfa 302, 3. Alıştırma 3. madde aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
هَلْ يَظْهَرُ الْقَمَرُ..... كل يوم؟
- 42- Ünite 10, Sayfa 310, Alıştırmalar Yanıt Anahtarı 1. Alıştırma 3. Maddenin sonunda yer alan لِلْمُدْرَسِ kelimesi للمُدْرَسَةِ olarak değiştirilerek cümle aşağıdaki şekilde düzenlenmiştir.  
وَقَفَّ السَّائِقُ إِحْتِرَامًا لِلْمُشَاةِ.